

*COMMUNE  
DE HIRTZBACH*

**BULLETIN**



**COMMUNAL**

*MARS 2014*

## 1. Informations paroissiales

- ❑ Pour joindre ou rencontrer le curé doyen, il convient soit de téléphoner au 03.89.40.51.62 (messagerie), soit de venir à la permanence ouverte au presbytère de HIRSINGUE les mercredis de 16 H 30 à 18 H 00 (sauf jours de fêtes ou cas particulier).

Adresse courriel : [paroisse.doyenne.hirsingue@orange.fr](mailto:paroisse.doyenne.hirsingue@orange.fr)

- ❑ Pour demander vos intentions de messe, adressez-vous à M. Samuel GRAFF (Tél. : 03.89.40.99.94). Coût d'une messe publiée dans le bulletin : **17 €**.

- ❑ Projet de mariage (formalités sommaires) :

- prendre contact désormais **un an** avant le mariage avec le curé doyen (dossier administratif – renseignements divers) ;
- suivre de préférence une préparation au sacrement et s'inscrire à une session organisée par le centre de préparation au mariage (s'adresser au Curé Doyen) ;
- s'acquitter des frais fixés par le Diocèse de STRASBOURG, soit actuellement 100 €, par chèque bancaire uniquement.

- ❑ Projet de baptême (formalités sommaires) :

- les parents introduisent la demande auprès du curé de la communauté **au moins 5 mois** avant la date du baptême prévue (les baptêmes sont généralement célébrés les samedis matins ou après-midi ou les dimanches pendant ou après la messe dominicale) ;
- deux réunions sont prévues : l'une pour l'ensemble du Doyenné de HIRSINGUE, avec un prêtre et une équipe de chrétiens ; l'autre individuellement avec le prêtre célébrant les baptêmes ;
- renseignements auprès de M. Thierry PETER (Tél. : 03.89.07.76.28) ou Mme Marie-Rose MENGIS (Tél. : 03.89.07.90.91).

- ❑ Noces d'Or ou de Diamant :

Prendre contact avec le curé doyen au moins 5 mois avant la date désirée.

- ❑ Préparer la célébration de funérailles :

Une équipe de bénévoles de notre Communauté de paroisses a participé à un cycle de formation en pastorale de funérailles et est aujourd'hui en mesure de proposer aux familles en deuil soutien et conseils dans la démarche de leur deuil et de les aider à préparer la célébration avec le prêtre.

Personne à contacter : M. Denis SCHICKLIN au 03.89.40.55.01.

☐ Les autres référents pastoraux :

- Pastorale des 1ers Sacrements  
Mme Véronique REDERSTORFF – 03.89.25.82.13 (après-midi)
- Pastorale des Confirmations :  
Mme Martine SCHWEIZER – 03.89.08.81.89
- Pastorale des Professions de Foi :  
Mme Claire MUNCK – 03.89.40.15.94
- Pastorale des Enfants :  
M. Gérard STOECKLIN – 03.89.25.02.48 ou 06.01.18.56.27
- Pastorale des visiteurs de malades  
Mme Marie-Jeanne HAUPERT – 03.89.40.53.66
- Pastorale des Chorales  
M. Paul VETTER – 03.89.07.12.12
- CARITAS – Secours Catholique  
Contact : 06.74.76.14.75

Les paroissiens trouveront dans le bulletin « Notre lien » édité chaque trimestre par la Communauté de Paroisses « Cœur du Sundgau » toutes informations utiles et complémentaires sur la paroisse (abonnement annuel : 10 €).

Visitez le site internet de la COMPAH : [www.coeur-du-sundgau.fr](http://www.coeur-du-sundgau.fr)

☐ Horaires des messes dominicales et des principales célébrations à HIRTZBACH (du 01.03 au 31.03.2014) :

- Samedi 08.03.2014 : 18 H 00 *Action solidaire pour les jeunes de la profession de foi ; vente de lièvres au profit de Terre des Hommes*  
*intentions : Père Charles ALBISSER ;*  
*DOZIER Marcel*  
*REUSCHLEIN Henriette née GSCHWIND*  
*tous les défunts de la Communauté de Paroisses*
- Dimanche 30.03.2014 : 10 H00 *Messe*  
*intentions : HARTMANN Eugène et Maria née GSCHWIND*  
*(2ème année)*  
*GSCHWIND Alexandre et Louise née*  
*SCHMIDLIN et leurs 6 enfants*  
*GRAFF Justin et Ernestine née ANGLY*

☐ Durant le mois de mars 2014 sont invités à servir à l'Autel :

Le 08.03  
à 18 H 00

Océane et Joseph BURGY  
Enzo TEMPORINI et Claire UNTERSEH

Le 30.03  
à 10 H 00

Téhani TAEA  
Léa LOTH  
Lisa LAEMLIN  
Marie MUNCK  
Camille WELTER

Bienvenue à Camille WELTER qui est venue rejoindre l'équipe des servants d'autel !

## **2. Communiqué de l'Association pour la Restauration de l'Orgue de l'Eglise Saint Maurice de HIRTZBACH**

### **Restauration de l'orgue de l'église St Maurice de HIRTZBACH**



Lors de la collecte pour le chauffage, les membres du Conseil de Fabrique vous ont remis un bulletin de souscription pour parrainer un ou plusieurs tuyaux de l'orgue qui va être restauré.

L'Association pour la Restauration de l'Orgue (ARO) vous renouvelle son appel à votre générosité. Un compte spécial a été ouvert au Crédit Mutuel de HIRTZBACH dont les coordonnées sont :

FR76 1027 8031 0000 0202 4550 369 compte parrainage.

La procédure d'appel d'offres pour trouver un facteur d'orgues est en cours.

Nous vous tiendrons régulièrement informés de l'utilisation de vos dons et de l'avancée des travaux.

## **3. L'assemblée générale du Crédit Mutuel aura lieu le **dimanche 02 mars 2014** au Foyer Saint Maurice.**

## **4. Atelier floral**



Les enfants gâteront leurs mamies en confectionnant leurs cadeaux surprises !

Atelier : **samedi 1<sup>er</sup> mars 2014** de 10 h à 11 h 30.

Coût : 20 €.

Et cette année, les enfants pourront, eux aussi, décorer un coin de la maison pour Pâques : des plumes, des œufs et de jolies fleurettes à travailler !

Atelier : **samedi 05 avril 2014** de 10 h à 11 h 30 – Coût : 20 €.

Pour les adultes, deux thèmes à retenir pour préparer Pâques :

- Décor de porte : **vendredi 21 mars 2014** de 19 h 30 à 21 h 30 ;  
**samedi 22 mars 2014** de 14 h à 16 h ;

- Nid de Pâques : décor de table douillet :  
**vendredi 11 avril 2014** de 19 h 30 à 21 h 30 ;  
**samedi 12 avril 2014** de 14 h à 16 h.

Renseignements et inscriptions : Mireille RENOIR - 06.84.37.54.95.

Courriel : [contact@temps-declare.fr](mailto:contact@temps-declare.fr)

Site internet : [www.temps-declare.fr](http://www.temps-declare.fr)

## **5. Après-midi récréatives – 3ème âge**

Mmes HARTMANN et FURST informent les personnes âgées de 60 ans et plus que les après-midi récréatives organisées à leur intention au Foyer de HIRTZBACH auront lieu les **mardi 04, 11, 18 et 25 mars 2014**.

Venez donc nombreux y prendre part et goûter l'ambiance particulièrement chaleureuse et détendue de ces rencontres.

## **6. Balayage mécanisé**

Le premier balayage de l'année par engin spécialisé aura lieu le **mercredi 05 mars 2014** (sauf empêchement de dernière minute).

Ce service a de nouveau été confié à la Société « AFC Balayage » de MULHOUSE qui a présenté le meilleur rapport qualité/prix.

Comme de coutume, nous invitons la population à faciliter le passage de la balayeuse en déplaçant les véhicules en stationnement, le cas échéant.

## **7. Communiqué de l'Amicale des Pêcheurs de HIRTZBACH**

L'Amicale des Pêcheurs de HIRTZBACH organise sa traditionnelle soirée dansante (carpes frites ou fleischnackas), le **samedi 08 mars 2014** au Foyer Saint Maurice, à partir de 19 H 00, animée par le super DJ alsacien « DJ LÜWALA ».

Réservation au 03.68.06.45.89, **avant le 05 mars 2014**.

## **8. Communiqué de « la Farandole des assistantes maternelles »**

L'association organise une bourse aux vêtements enfants, jouets et articles de puériculture, le **samedi 08 mars 2014 à ASPACH**.

Pour déposer les articles, contacter le 03.89.40.66.78 afin de fixer rendez-vous. Attention : nombre d'articles limité.

Le règlement complet de la bourse est disponible sur le site internet : <http://lafarandoledesassmat.free.fr>

## **9. La campagne nationale de lutte contre le cancer aura lieu du 17 au 24 mars 2014.**

Cette importante quête sera assurée par Marie-Thérèse ZIMMERMANN qui a pris la suite de Roger MUNCH l'an passé.

Merci de lui réserver un bon accueil !

La collecte 2013 avait rapporté la somme de 4 290 €, soit environ 3,20 € par habitant. Essayons de faire aussi bien cette année...

## **10. Passage du médiabus**

Le médiabus sera de passage à HIRTZBACH le **lundi 24 mars 2014, de 10 h 30 à 12 h 15 devant la « Mairie-Ecole »**.

## **11. Mise en place d'une déviation sur la RD 17 pour abattage d'arbres**

Nous portons à la connaissance des habitants que des travaux d'exploitation de bois en forêt communale de HIRTZBACH auront lieu le long de la RD 17 entre HIRTZBACH et LARGITZEN, durant la période **du 17 mars au 28 mars 2014 inclus**.

Ces abattages d'arbres ont pour but de sécuriser les abords de la RD 17 dans sa portion longue de 2,75 km traversant la forêt communale, pour plusieurs années (nombre important de gros bois dangereux et déperissant).

Le chantier dont la durée effective est estimée à 10 jours ouvrés du 17 mars au 28 mars 2014 nécessite une fermeture totale de la route et la mise en place d'une déviation de la circulation, y compris le week-end.

Durant les travaux, la circulation sera déviée dans les deux sens par les Communes de :

CARSPACH (RD 25) – FULLEREN (RD 16) – METZEN (RD 16) – STRUETH (RD 7bis) – HINDLINGEN (RD 7bis) – FRIESEN et LARGITZEN (RD 17).

L'accès au chantier, extrêmement dangereux, est strictement interdit au public (véhicules, deux roues, piétons) durant la période de travaux, y compris le week-end.

Il est de même interdit d'accéder aux chemins ruraux et forestiers débouchant sur la RD 17, dans la portion concernée par les travaux.

Enfin, il est formellement interdit de déplacer la signalisation temporaire, les barrières de sécurité et les panneaux d'information mis en place dans le cadre de cette déviation.

## **12. Mise en vente de lots de copeaux**



En raison des conditions météorologiques défavorables, d'une part et de l'abattage d'arbres prévu le long de la RD 17 pour raison de sécurité d'autre part, la vente des lots de copeaux, traditionnellement organisée courant mars, ne pourra vraisemblablement pas avoir lieu avant avril-mai 2014.

Merci de votre compréhension et patience.

## **13. Commande groupée de terreau, engrais et jardinières**

Pour répondre à la demande de nombreux habitants, la Commune propose pour la dixième année consécutive une commande groupée de terreau, d'engrais et de jardinières, afin de préparer sereinement la saison fleurie.

Nous invitons les personnes intéressées à passer leur commande au moyen du formulaire joint au présent bulletin, à déposer à la Mairie **pour le 31 mars 2014, dernier délai**.

**Attention** : pour des raisons d'organisation, aucune commande ne sera plus honorée au-delà du 31.03.2014 (inutile donc de se rendre à l'atelier municipal qui a reçu des instructions strictes à cet égard).

## **14. Aménagement de la décharge « déchets verts »**

La Communauté de Communes d'ALTKIRCH procède actuellement à un aménagement de la décharge « déchets verts » située au fond de la place de la Gare, afin d'en faciliter l'accès pour les usagers (plateforme élargie, relevée par rapport au conteneur et macadamisée).

Durant ces travaux, un conteneur reste néanmoins à la disposition de la population (provisoirement installé près des conteneurs à verre et à vêtements).

Durée effective des travaux : 15 jours.

## **15. Opération Haut-Rhin propre**

Comme les années précédentes, le Conseil Municipal s'investira à nouveau symboliquement dans ce « nettoyage de printemps annuel » pour dénoncer le manque manifeste de civisme de ces irresponsables qui se débarrassent de leurs déchets en toute impunité, souillant et polluant tous les coins et recoins de notre ban communal, notamment le long des RD 17, 25 et 432...

A cet égard, les élus invitent cordialement les Hirtzbachaises et Hirtzbachois défendant cette noble cause à les rejoindre, le **samedi 05 avril 2014 à 9 heures devant la Mairie**, pour consacrer une partie de la matinée au ramassage des déchets.

D'avance un grand merci à toutes les bonnes volontés !

## **16. Campagne Stop Pub - Rappel**



La Communauté de Communes d'ALTKIRCH s'associe à la campagne « Stop Pub – Jetons moins, jetons mieux » destinée à refuser les imprimés publicitaires dans les boîtes aux lettres.

Des étiquettes autocollantes « Stop Pub » destinées à être collées sur les boîtes aux lettres sont à la disposition des habitants qui le souhaitent. Ils peuvent venir les demander en mairie (gratuit) aux heures de permanence.

## **17. Communiqué d'Accord 68**

ACCORD 68 est une association agréée par le Ministère de la Justice oeuvrant chaque jour pour la reconstruction psychologique et la restauration sociale des victimes.

L'Association met à la disposition de toute personne, gratuitement et en toute confidentialité, trois dispositifs de prise en charge des victimes :

1. Le dispositif mobile d'aide aux victimes dans l'immédiat, ouvert 7 jours sur 7 de 9 h à 20 h.  
Sur appel d'un professionnel en présence d'une victime en état de choc.
2. Les permanences d'aides aux victimes :
  - sur rendez-vous, à la Maison de la Justice et du Droit de MULHOUSE (Tél. : 03.89.36.80.30) ;
  - sans rendez-vous, au Bureau d'Aide aux Victimes au Tribunal de Grande Instance de MULHOUSE (Tél. : 03.89.36.25.27).
3. La Licorne, service spécialisé dans la prévention et le traitement des maltraitances sexuelles (pédophilie, viol, agression sexuelle, inceste).

Contact : 03.89.56.28.88

Site internet : [www.accord68.org](http://www.accord68.org)

## **18. Travaux d'entretien sous lignes électriques**

Il est porté à la connaissance des habitants que des travaux d'élagage, d'abattage ou de débroussaillage vont être entrepris sur le territoire de HIRTZBACH d'ici la fin du 1<sup>er</sup> semestre 2014, afin de procéder à l'entretien des deux lignes à très haute tension (Argiesans – Sierentz 225 KV et Etupes – Sierentz – Hirsingue 225 KV).

Ces travaux ont été confiés par :

R.T.E. – GMR ALSACE  
12 Avenue de Hollande – 68110 ILLZACH  
(Tél. : 03.89.63.63.63)

à

l'ONF – 3 rue Parmentier – 70000 LURE  
Contact : M. Jean-Marie RUFY  
Tél. : 06.15.81.05.38  
Fax : 03.84.62.96.19

## **19. Déconnexion des fosses septiques – rappel**

Un certain nombre de maisons n'étant toujours pas raccordées au réseau d'assainissement collectif, il convient de rappeler les dispositions de l'article L.133-1 du Code de la Santé Publique, selon lesquelles « le raccordement des immeubles aux égouts disposés pour recevoir les eaux usées domestiques (...) est obligatoire dans le délai de deux ans à compter de la mise en service de l'égout ».

Il est donc primordial de déconnecter la fosse septique et (le cas échéant le bac à graisse) car les eaux traitées par celle-ci perturbent lourdement le fonctionnement de la station d'épuration d'ALTKIRCH.

Les particuliers ayant un projet de rénovation de cours ou des abords de leur propriété et qui n'auraient pas encore réalisé le branchement de leur habitat au « tout à l'égout » voudront bien prendre les mesures nécessaires pour intégrer ces travaux dans leur projet.

## **20. Remerciements**

- Les Jeunes Sapeurs-Pompiers ont collecté une soixantaine de sapins de Noël « usagés » auprès de la population.

Ils adressent leurs sincères remerciements aux donateurs, ainsi qu'aux Hirzbachois qui sont venus assister à la crémation des sapins à HIRSINGUE.

- ❑ Roger MUNCH remercie encore les personnes qui lui ont adressé des dons en faveur de la lutte contre le cancer, lors des obsèques de sa sœur Marguerite, le 18 janvier dernier.
- ❑ L'Association des Donneurs de Sang bénévoles de HIRTZBACH adresse ses chaleureux remerciements à la population pour l'excellent accueil réservé lors de sa quête annuelle, le 1<sup>er</sup> février 2014.  
La somme récoltée permettra de promouvoir le don du sang, avec l'espoir d'accueillir davantage de donateurs encore lors des prochaines collectes, notamment les 06 mai et 07 août à HIRTZBACH, au Foyer.

## **21. Petites annonces**

- ❑ **Dame sérieuse**, 48 ans habitant Hirtzbach propose tous travaux ménagers, jardinage, garde-malade, aide aux personnes âgées ou baby sitter.  
Contact : 03.89.40.29.93.
- ❑ Virginia STEFANI, **coiffeuse à domicile « Vgtal Coiff »** informe son aimable clientèle de la reprise de son activité, suite à congé de maternité.  
Elle est à présent associée à l'équipe de coiffeuses à domicile « ES DUO COIFFURE ».  
Voici son nouveau numéro de téléphone : 06.36.96.23.69  
N'hésitez pas à la contacter.

## **22. Etat civil**

- ❑ **Naissances**
    - Le 17 janvier 2014 à MULHOUSE est née Célia, premier enfant de Cédric LAMY et son épouse Laetitia née ZWINGELSTEIN, demeurant 8 rue de l'Illberg ;
    - le 30 janvier 2014 à ALTKIRCH est née Léana, qui fait la joie de ses parents Anthony KATCHANOWSKI et Marie STUBER et de sa grande sœur Emma, demeurant 21C rue de la Forge.
- Nous adressons nos sincères félicitations aux heureux parents !

## ☐ Mariage

Le 17 janvier 2014 se sont unis en la mairie de HIRTZBACH, Patrick SCHNEBELEN et Christine née SCHERRMANN, demeurant 9 rue de la Scierie à HIRTZBACH.

Nous adressons nos meilleurs vœux de bonheur au sympathique couple.

## **23. Les grands anniversaires du mois de mars 2013**

66 ans :	M.	MEYER	Jean-Marie
68 ans :	M.	HILLENWECK	Gilbert
69 ans :	M.	MISLIN	Paul
	M.	SCHURCK	Joseph
70 ans :	M.	MECKER	Jean-Pierre
71 ans :	Mme	MUTTENZER	Irène née PFLEGER
72 ans :	M.	FROESCH	Jean-Paul
74 ans :	M.	FEDERSPIEL	Julien
	Mme	KUBLER	Mariette née HABY
	M.	MIAL	M'hamed
75 ans :	Mme	BONNECHERE	Renée née DAMBRINE
76 ans :	Mme	DOZIER	Hélène née GASSMANN
79 ans :	M.	WEIGEL	Claude
80 ans :	Mme	KREIDER	Marie née MARCHAND
81 ans :	M.	RICH	René
	M.	ROSSE	Charles
84 ans :	M.	FUTTERER	Emile
86 ans :	Mme	FELLMANN	Marguerite née SPECKLIN
88 ans :	M.	PFLIEGER	Jean
90 ans :	Mme	FELLMANN	Marthe née HENGY
94 ans :	M.	DI BERARDINO	Dominique (doyen d'âge)



## Horaires d'ouverture de la Mairie de HIRTZBACH

Tél. : 03.89.40.99.21

Fax : 03.89.40.96.40

E-mail : [mairie.hirtzbach@wanadoo.fr](mailto:mairie.hirtzbach@wanadoo.fr)

	<b>Matin</b>	<b>Après-midi</b>
<b>Lundi</b>	De 11 h 00 à 12 h 00	De 17 h 00 à 18 h 00
<b>Mardi</b>	De 10 h 00 à 12 h 00	Fermé
<b>Mercredi</b>	De 11 h 00 à 12 h 00	De 17 h 00 à 18 h 00
<b>Jeudi</b>	De 10 h 00 à 12 h 00	Fermé
<b>Vendredi</b>	Fermé	De 17 h 00 à 18 h 30
<b>Samedi</b>	Fermé	



## COMMUNE DE HIRTZBACH



### PREPARATION DU FLEURISSEMENT

ETE 2014

Pour répondre à la demande de nombreux habitants, la Commune reconduit une commande groupée de terreau, d'engrais et de jardinières afin de préparer sereinement la saison fleurie 2014.

#### Produits et tarifs proposés :

- |   |   |                   |
|---|---|-------------------|
| <input type="checkbox"/> Terreau universel – sac de 70 l                  | : | 7,00 € TTC le sac |
| <input type="checkbox"/> Engrais « Hakaphos rouge » en poudre             | : | 3,50 € TTC le kg  |
| <input type="checkbox"/> Jardinière plastique munie d'une réserve d'eau : |   |                   |
| - en longueur 1 mètre   | : | 15,00 € TTC pièce |
| - en longueur 0,80 mètre  | : | 13,00 € TTC pièce |
| <input type="checkbox"/> Support jardinière en kit                        | : | 7,00 € TTC le kit |

Les commandes peuvent être passées au moyen du talon ci-dessous à déposer à la Mairie **pour le 31 mars 2014, dernier délai.** (Attention, aucune commande ne sera honorée au-delà du 31.03.2014 !)

✂-----

Nom, Prénom : .....

Adresse : .....

passer commande de :

_____	sac(s) de terreau universel	à	7,00 € TTC ;
_____	kilo(s) d'engrais en poudre	à	3,50 € TTC ;
_____	jardinière(s) 1 mètre	à	15,00 € TTC ;
_____	jardinière(s) 0,80 mètre	à	13,00 € TTC ;
. _____	kit(s) support de jardinière	à	7,00 € TTC.

(paiement par chèque à la livraison)

HIRTZBACH, le .....

(signature)